

# IL LAVORATORE AUTORAPPRESENTATO



## THE SELF-REPRESENTED WORKER

Italian



La Workers Compensation Commission è l'organo preposto alla risoluzione di controversie in materia di indennizzo per infortuni sul lavoro tra lavoratori infortunati e datori di lavoro.

Prima di depositare una domanda di risoluzione del contenzioso presso la Commission, potresti decidere di rivolgerti al servizio di assistenza in materia di rivendicazioni (Claims Assistance Service) noto anche con la sigla CAS presso il WorkCover NSW telefonando al numero 13 10 50.

Il servizio di assistenza in materia di rivendicazioni potrebbe essere in grado di risolvere il tuo contenzioso in materia di indennizzo per infortuni sul lavoro senza che tu debba presentare una domanda alla Commission.

Se depositi una domanda presso la Commission, hai il diritto di farti rappresentare da un legale o agente (ad esempio, un rappresentante sindacale). I datori di lavoro e le società assicuratrici di solito hanno rappresentanti legali.

Se decidi di rappresentare te stesso, si parla di autorappresentanza (**self-representation**). In tal caso non dimenticarti di indicarlo sul modello di domanda.

Se ti servono consigli legali in merito ad un contenzioso in materia di indennizzo per infortuni sul lavoro, potresti rivolgerti alla NSW Law Society oppure chiamare il numero (02) 9926 0333.

## Materie in merito alle quali puoi instaurare un contenzioso

Puoi instaurare un contenzioso in sede di Commission in merito alle seguenti materie:

- indennizzi settimanali,
- mansioni idonee a seguito di un infortunio sul lavoro, es. disaccordo in merito alle mansioni o all'orario lavorativo,
- spese mediche, ospedaliere e affini, es. se il pagamento delle tue spese mediche è stato interrotto o rifiutato,
- indennizzo per una invalidità permanente,

- grado di una invalidità permanente da indennizzare,

- indennizzo per i danni morali,
- indennizzo per la morte di un lavoratore,
- indennizzo per danni a beni personali, oppure
- indennizzo per assistenza domestica.

## Costi

Di norma, non sarai tenuto ad accollarti alcun costo quando instauri il contenzioso presso di noi. Ciò è dovuto al fatto che:

- noi offriamo **il nostro servizio a titolo gratuito** a tutte le parti, e
- noi **non ti addebitiamo i diritti di segreteria** relativi all'instaurazione di un contenzioso presso di noi.

Gli unici casi in cui potresti essere tenuto ad accollarti le spese legali sono

- se la tua domanda viene avanzata senza una congrua giustificazione (ad esempio, se l'infortunio non si è verificato sul lavoro), oppure
- se si dimostra che il tuo contenzioso non doveva essere instaurato presso la Commission, ad esempio, se era frivolo, vessatorio o doloso.

## Sintesi del processo di risoluzione del contenzioso

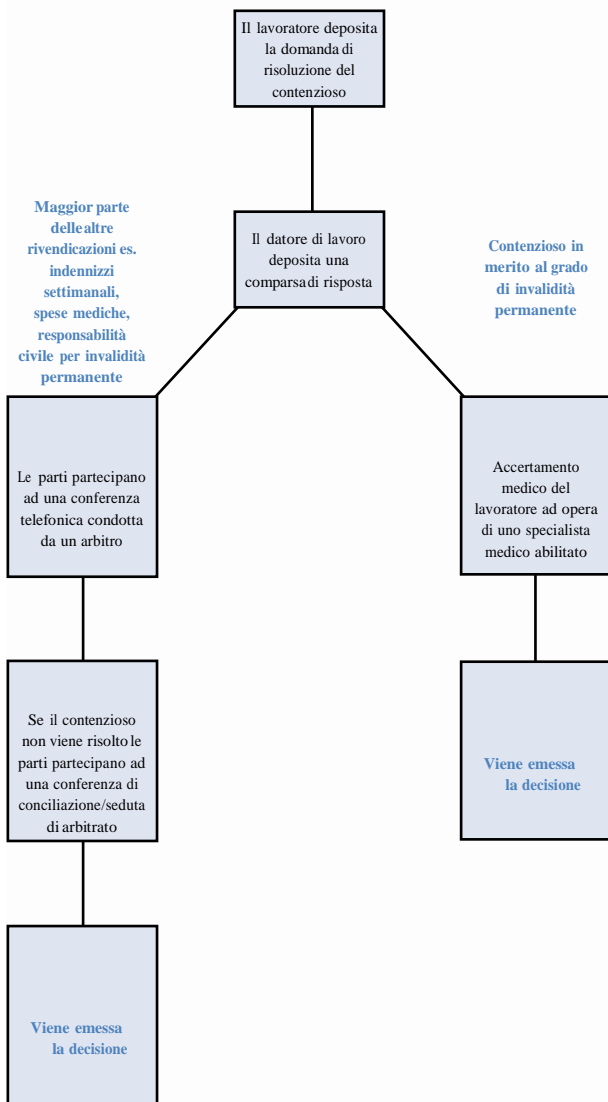
Noi nominiamo dei soggetti indipendenti con potere decisionale, definiti arbitri (Arbitrators) perché si occupino di controversie che devono essere risolte o definite dalla Commission. Gli arbitri sono dotati della necessaria preparazione per condurre i procedimenti in sede di Commission in un modo che siano equi per tutte le parti in causa.

In ogni fase del procedimento, gli arbitri incoraggiano e assistano le parti a risolvere il contenzioso. Tuttavia, se le parti non raggiungono un accordo, sarà l'arbitro a definire la controversia.

Se la materia del contendere è il grado di un'invalidità permanente, verrà rimessa

all'accertamento di uno specialista medico abilitato (Approved Medical Specialist).

Maggiori informazioni sugli accertamenti medici si trovano nel nostro opuscolo intitolato 'Materie rimesse ad accertamento medico' (*Referral for Medical Assessment*) che troverai sul nostro sito internet o che ti potrai procurare rivolgendoti alla Commission.



A grandi linee, puntiamo a risolvere il contenzioso mediante uno dei seguenti processi:

### **Rimettendolo ad un arbitro**

Se il contenzioso viene rimesso ad un arbitro, parteciperai ad una conferenza telefonica e, se del caso, di persona ad una conferenza di conciliazione/seduta di arbitrato.

### **Mediante una conferenza telefonica**

Durante la conferenza telefonica, le parti cercano di raggiungere un accordo con l'aiuto dell'arbitro.

**Definizione sulla base di prove documentarie** Se il contenzioso non viene risolto in sede di conferenza telefonica e l'arbitro è convinto che la controversia possa essere definita senza una seduta faccia a faccia tra le parti, definirà il contenzioso in base alla documentazione depositata.

### **In sede di conferenza di conciliazione/seduta di arbitrato**

Se la controversia non viene definita in sede di conferenza telefonica, potrebbe essere rimessa ad una conferenza di conciliazione/seduta di arbitrato.

Durante la conferenza di conciliazione in presenza delle parti, l'arbitro cerca di aiutare le parti a trovare una definizione concordata.

Se la controversia non viene definita a seguito della conferenza di conciliazione, l'arbitro la rimetterà il giorno stesso alla definizione mediante arbitrato. L'arbitro emetterà una decisione giuridicamente vincolante.

## Mediante accertamento medico

Nei contenziosi aventi per oggetto una invalidità permanente, verrà rilasciato un certificato di accertamento medico (Medical Assessment Certificate) ad opera di uno specialista medico abilitato. L'accertamento ad opera di uno specialista medico abilitato è vincolante per tutte le parti. Per maggiori informazioni, consulta i nostri opuscoli intitolati 'Materie rimesse ad accertamento medico' (*Referral for Medical Assessment*) e 'Ricorsi medici' (*Medical Appeals*).

## Come depositare una domanda di risoluzione del contenzioso

---

Se intendi instaurare un contenzioso presso di noi, devi compilare un apposito modello di domanda, ossia la domanda di risolvere il contenzioso – Modello 2, (*Application to Resolve a Dispute - Form 2*). Potrai procurarti il Modello 2 sul nostro sito internet o telefonandoci al numero 1300 368 040.

Ti consigliamo la lettura dei seguenti documenti prima di compilare un modello di domanda per far sì che sia completo ed accurato e per comprendere meglio l'iter di una domanda di risoluzione del contenzioso:

- Guida alla compilazione del Modello 2 (*Guide to completing Form 2*),
- L'opuscolo intitolato 'Avvio della procedura di richiesta di risoluzione di un contenzioso - Procedure per l'attore', (*Commencing the Dispute Application Process – Applicant's Procedures*), e
- L'opuscolo 'Informazioni per lavoratori vittime di infortunio' (*Information for Injured Workers*).

Una volta registrato il contenzioso, ti invieremo informazioni che spiegano come opera il processo di risoluzione del contenzioso, cosa puoi attenderti, e cosa devi fare.

## Per maggiori informazioni

Per saperne di più sul nostro processo di risoluzione del contenzioso leggi i nostri opuscoli intitolati:

- Informazioni per lavoratori vittime di infortunio' (*Information for Injured Workers*), e
- 'Avvio della procedura di richiesta di risoluzione di un contenzioso - Procedure per l'attore' (*Commencing the Dispute Application Process - Applicant's Procedures*).

Possiamo anche procurarti un DVD che spiega il modo in cui la Commission risolve le controversie in materia di indennizzo per infortuni sul lavoro.

I nostri opuscoli e DVD si trovano al nostro sito internet o si possono ottenere telefonando al numero 1300 368 040.

Le informazioni contenute nel presente opuscolo non costituiscono pareri di carattere legale. Se desideri ottenere consigli di natura legale in merito alla presentazione di una domanda di contenzioso, devi consultare il tuo legale di fiducia.

Se non hai un legale, puoi rivolgerti alla Law Society of NSW che ti segnalerà ad un legale, telefonando ai numeri:

- (02) 9926 0300 (se abiti a Sydney), oppure
- 1 800 422 713 (se abiti fuori di Sydney).



# Come contattarci

## **Telefonicamente**

Tutte le richieste di informazioni: 1300 368 040

Servizio telefonico interpreti: 13 14 50

Servizio TTY per audiolesi: (02) 9261 3334

## **Di persona**

Level 20

1 Oxford Street

Darlinghurst NSW 2010

Orario d'apertura: 8.30 – 16.30

Dal lunedì al venerdì

## **Fax**

1300 368 018

## **Corrispondenza**

PO Box 594

Darlinghurst 1300

## **Document Exchange**

DX 11524

Sydney Downtown

## **Posta elettronica**

[registry@wcc.nsw.gov.au](mailto:registry@wcc.nsw.gov.au)

## **Sito internet**

[www.wcc.nsw.gov.au](http://www.wcc.nsw.gov.au)